2.11　この船舶が上記の条約第Ⅱ－1章第55規則／第Ⅱ－2章第17規則／第Ⅲ章第38規則に従って代替設計及び配置をしている／していないこと。
the ship was/was not subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55 / II-2/17 / III/38 of the Convention;

2.12　機関及び電気設備／防火／救命設備のための代替設計及び配置の承認文書が、この証書に附属されている／附属されていないこと。
a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations/fire protection/life-saving appliances and arrangements is/is not appended to this Certificate.

3　この船舶が上記の条約第Ⅲ章第26規則1.1.1に従って……の海域に限定されて運航されていること。
That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1 within the limits of the trade area ……

4　免除証書が発給されている／発給されていないこと。
That an Exemption Certificate has/has not been issued.

この証書は、上記の条約第Ⅰ章第8規則から第10規則までの規定に基づく年次検査、中間検査、定期的検査及び船底の外部の検査が行われることを条件として、……まで効力を有する。
This certificate is valid until …… subject to the annual, intermediate and periodical surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulations I/8, I/9 and I/10 of the Convention.

この証書の基となる検査が完了した日：……
Completion date of the survey on which this certificate is based: ……

……において発給した。
（証書の発給の場所）
Issued at ……
(Place of issue of certificate)

……
（発給の日）
……
(Date of issue)　　（管海官庁　氏名）　　（印章）

この証書2.1の船体、機関及び設備に関する年次検査及び中間検査に係る裏書
Endorsement for annual and intermediate surveys relating to structure, machinery and equipment referred to in paragraph 2.1 of this certificate

上記の条約第Ⅰ章第10規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年次検査　　場　所
Annual survey:　　Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）

年次検査／中間検査　　場　所
Annual/Intermediate survey:　　Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）

年次検査／中間検査　　場　所
Annual/Intermediate survey:　　Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）

年次検査　　場　所
Annual survey:　　Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査又は中間検査
Annual/intermediate survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

上記の条約第Ⅰ章第10規則及び第14規則(h)(iii)の規定に基づく年次検査／中間検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate survey in accordance with regulations I/10 and I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

場　所
Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）

船底の外部の検査に係る裏書
Endorsement for inspections of the outside of the ship's bottom

上記の条約第Ⅰ章第10規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at an inspection required by regulation I/10 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

一回目の検査　　場　所
First inspection:　　Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）

二回目の検査　　場　所
Second inspection:　　Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）

この証書の2.3から2.5まで、2.8及び2.9の救命設備その他の設備に関する年次検査及び定期的検査に係る裏書
Endorsement for annual and periodical surveys relating to life-saving appliances and other equipment referred to in paragraphs 2.3, 2.4, 2.5, 2.8 and 2.9 of this certificate

上記の条約第Ⅰ章第8規則の規定により要求される検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

年次検査　　場　所
Annual survey:　　Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）

年次検査／定期的検査　　場　所
Annual/Periodical survey:　　Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）

年次検査／定期的検査　　場　所
Annual/Periodical survey:　　Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）